

熊本学園大学

# 文学・言語学論集

第27巻第2号（通巻第53号）2020. 12

## 目次

### 論 文

---

- Developing Cultural Understanding through Empathy:  
Insights from Narrative Medicine for the ESL/EFL Classroom  
オストマン・デイビッド (1)
- 近代汉语音系中的/e/韵母及相关问题  
石 汝 杰 (25)
- 『六代勝事記』の周辺と藤原定家  
尾 崎 勇 (136)

### 翻 訳

---

- フェルナン・ゴンサレスの詩(二)  
作者不詳 (106)  
岡村 一 訳

## 「熊本学園大学 文学・言語学論集」編集会議構成員名簿

(2020年12月25日現在)

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 赤井恵子 (外国語学部)           | 20 Masden, Kirk (経済学部) |
| 2 石貫文子* (商学部)            | 21 村上義明 (外国語学部)        |
| 3 小笠原淳* (外国語学部)          | 22 八木昭臣 (外国語学部)        |
| 4 岡村 一 (外国語学部)           | 23 矢野謙一 (外国語学部)        |
| 5 奥山文幸 (経済学部)            | 24 吉田良夫 (外国語学部)        |
| 6 Ostman, David (外国語学部)  | 25 李 珊 (外国語学部)         |
| 7 神本忠光 (外国語学部)           | (*は編集委員)               |
| 8 川田亮一 (商学部)             |                        |
| 9 小深田祐子 (商学部)            |                        |
| 10 佐藤勇治 (外国語学部)          |                        |
| 11 塩入すみ (外国語学部)          |                        |
| 12 申 明直 (外国語学部)          |                        |
| 13 石 汝杰 (外国語学部)          |                        |
| 14 Tomei, Joseph (外国語学部) |                        |
| 15 土井浩嗣* (外国語学部)         |                        |
| 16 長友敬一 (経済学部)           |                        |
| 17 野田耕司 (外国語学部)          |                        |
| 18 林日出男 (外国語学部)          |                        |
| 19 馮 蘊澤 (経済学部)           |                        |

---

---

## 執筆者紹介

オストマン・デイビッド……………外国語学部講師  
石 汝 杰……………外国語学部シニア客員教授  
尾 崎 勇……………名誉教授  
岡 村 一……………外国語学部教授

---

---

### 熊本学園大学 文学・言語学論集

第27巻第2号

(通巻第53号)

令和2年(2020年)12月15日印刷

令和2年(2020年)12月25日発行

編集会議議長 川田 亮一

発行 熊本学園大学  
文学・言語学論集編集会議

〒862-8680 熊本市中央区大江2丁目5番1号  
TEL(096)☎5161(代)

印刷 よしみ工産(株)  
〒804-0094 北九州市戸畑区天神1丁目13番5号  
TEL(093)☎1661(代)

# KGU Journal of Language and Literature

Vol.27 No. 2 December 2020

## CONTENTS

### Articles

---

共感を通じた異文化理解：物語に基づく医療から英語教育への洞察  
OSTMAN, David (1)

About the Chinese final vowel /e/ from the beginning of 19th Century  
SHI, Rujie (25)

The Relationship between *Rokudai shojiki* and Fujiwara Teika  
OZAKI, Isamu (136)

### Translation

---

*Poema de Fernán González* (traducción japonesa(2)) Anónimo (106)  
OKAMURA, Hajime